

Financial Assistance for Low-Income Residents Impacted by COVID-19
Hỗ trợ tài chính cho cư dân có thu nhập thấp bị ảnh hưởng bởi Covid-19

CALL 408-780-9134 or VISIT sacredheartcs.org/covid19
Gọi 408-780-9134 hoặc lên mạng sacredheartcs.org/covid19

The Santa Clara County Homelessness Prevention System has temporary financial assistance available to help low-income residents who have lost income and are unable to pay rent as a result of COVID-related impacts.

Hệ thống ngăn ngừa tình trạng vô gia cư của quận hạt Santa Clara tạm thời có chương trình giúp đỡ tài chính cho những cư dân có lợi tức thấp đã mất nguồn lợi tức và không trả được tiền thuê nhà vì tác động của dịch Covid-19.

Who Is Eligible for Assistance?

Ai đủ điều kiện nhận hỗ trợ?

To qualify for assistance, you must meet all 3 criteria outlined below:

Để đủ điều kiện nhận hỗ trợ, quý vị phải đáp ứng cả 3 tiêu chuẩn được nêu dưới đây:

1. You must be a resident of Santa Clara County

Quý vị phải là cư dân của hạt Santa Clara

2. Your household income must be less than 80% of the average median income (AMI):

Thu nhập của gia đình quý vị phải thấp hơn 80% mức thu nhập trung bình (AMI)

Size of Household Quy mô hộ gia đình	1 person 1 người	2 people 2 người	3 people 3 người	4 people 4 người	5 people 5 người	6 people 6 người	7 people 7 người	8 people 8 người
Maximum Income Thu nhập tối đa	\$72,750	\$83,150	\$93,550	\$103,900	\$112,250	\$120,550	\$128,850	\$137,150

3. You must have a documented loss of income related to COVID-19 impacts due to health, employment, or school/child care closures

Quý vị phải có giấy chứng minh đã mất lợi tức vì tác động của covid-19 vào sức khỏe, việc làm hoặc đóng cửa trường học/chăm sóc trẻ em .

What will Eligible Households Receive?

Những gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được gì?

Eligible households will receive direct financial assistance, based on documented loss of income as a result of COVID-19 impacts, up to a maximum of \$4,000 per month.

Các gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được hỗ trợ tài chính trực tiếp, dựa trên việc mất thu nhập được ghi nhận do hậu quả của Covid-19, lên tới tối đa 4.000 đô la mỗi tháng .

Financial Assistance for Low-Income Residents Impacted by COVID-19

Hỗ trợ tài chính cho cư dân có thu nhập thấp bị ảnh hưởng bởi Covid-19

Assistance may be requested once per month for the duration of the public health emergency, as long as the household continues to experience an economic impact and funds are available. Basic information and referral to area services will also be available for households.

Hỗ trợ có thể được yêu cầu mỗi tháng một lần trong suốt thời gian khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng, miễn là hộ gia đình tiếp tục gặp tác động kinh tế và nguồn tài chính vẫn còn. Thông tin cơ bản và giới thiệu các dịch vụ của khu vực sẽ có sẵn cho mọi gia đình.

How do Impacted Households Access COVID-19 Financial Assistance?

Làm thế nào để các gia đình bị ảnh hưởng được tiếp cận hỗ trợ tài chính Covid-19?

The application and eligibility process will be simple and easy. You can apply for assistance:

- Online: sacredheartcs.org/covid19
- By Phone: 408-780-9134
- In-person: *Limited appointments can also be arranged by calling the hotline.*

Đơn xin và thủ tục sẽ đơn giản và dễ dàng. Quý vị có thể nộp đơn xin hỗ trợ:

- Trực tuyến: sacredheartcs.org/covid19
- Bằng điện thoại: 408-780-9134
- Trực tiếp: các cuộc hẹn hạn chế cũng có thể được sắp xếp bằng cách gọi đến đường dây nóng.

Households will need to submit basic documentation to verify eligibility, including: ID, income verification, and documentation of the COVID-19 related loss of income. To expedite your application, please make sure to submit all requested documents when you apply.

Các gia đình sẽ cần nộp tài liệu cơ bản để xác minh đủ điều kiện, bao gồm: ID, xác minh thu nhập, và tài liệu về mất thu nhập liên quan đến Covid-19. Để giải quyết đơn đăng ký của quý vị, vui lòng đảm bảo gửi tất cả các tài liệu được yêu cầu khi quý vị nộp đơn.

Due to the large volume of requests expected, households with internet access are encouraged to apply for assistance via the online portal. Our staff will be working to respond to all requests as soon as possible. Depending on the volume of applications, it could take up to two to three business days to notify you of the status of your application. Thank you in advance for your patience.

Vì khối lượng lớn yêu cầu dự kiến, các gia đình có internet được khuyến khích đăng ký hỗ trợ qua cổng thông tin trực tuyến. Nhân viên của chúng tôi sẽ làm việc để đáp ứng tất cả các yêu cầu càng sớm càng tốt. Tùy thuộc vào khối lượng đơn xin, có thể mất đến hai ba ngày làm việc để thông báo cho quý vị về tình trạng đơn xin của quý vị. Cảm ơn sự kiên nhẫn của quý vị.

Additional Questions?

Please call: 408-780-9134 or email: covid19help@sacredheartcs.org

Có thêm thắc mắc?

Xin vui lòng gọi: 408-780-9134 hoặc [email: covid19help@sacredheartcs.org](mailto:covid19help@sacredheartcs.org)

